



Број: 17-14-1-2514-2/14  
Сарајево, 05. новембар 2014. године

BOSNA I HERCEGOVINA  
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE  
SARAJEVO

Primalo broj:	06-11-2014		
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
01.02-05-2	1181/14		

B

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА  
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ  
- ДОМ НАРОДА

**Предмет: Сагласност за ратификацију споразума, тражи се**

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам, ради давања сагласности за ратификацију:

**Споразума о финансирању између Босне и Херцеговине и Европске уније, коју представља Европска комисија у вези са државним програмом за 2013. годину у оквиру Инструмента за претприступну помоћ. Споразум је потписан 27.06.2014. године у Бриселу и 11.07.2014. године у Сарајеву, а потписала га је, у име Босне и Херцеговине, гђа Невенка Савић, директорица Дирекције за европске интеграције БиХ.**

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР  
Борис Буха



MFA-BA-MPP  
Broj: 08/1-32-05-5-30245/14  
Datum: 29.10.2014.godine

PREDSJEDNIŠTVO  
BOSNE I HERCEGOVINE  
SARAJEVO

PRIMLJENO 04.11.2014.....20.....			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
IF	14-1	2514-1	

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE

SARAJEVO

**Predmet: Prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Evropske unije, koju predstavlja Evropska komisija u vezi sa državnim programom za 2013.godinu u okviru instrumenta za pretpristupnu pomoć, dostavlja se**

*Dr. Mandić*  
04.11.2014.  
F.57 ✓

U prilogu akta dostavljamo prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Evropske unije, koju predstavlja Evropska komisija u vezi sa državnim programom za 2013.godinu u okviru instrumenta za pretpristupnu pomoć, potpisan 27.06.2014.godine u Briselu i 11.07.2014.godine u Sarajevu na engleskom jeziku

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na svojoj 110. sjednici, održanoj 23.10.2014. godine utvrdilo prijedlog odluke o ratifikaciji predmetnog Sporazuma, čiji zaključak dostavljamo u prilogu akta.

Molimo Predsjedništvo Bosne i Hercegovine da donese odluku o ratifikaciji Sporazuma o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Evropske unije, koju predstavlja Evropska komisija u vezi sa državnim programom za 2013.godinu u okviru instrumenta za pretpristupnu pomoć.

S poštovanjem,



MINISTAR

dr. Zlatko Lagumdžija

Pismeni prijevod na bosanski jezik

**SPORAZUM O FINANSIRANJU**

**IZMEĐU**

**BOSNE I HERCEGOVINE**

**I**

**EUROPSKE UNIJE, KOJU PREDSTAVLJA EUROPSKA KOMISIJA**

**U VEZI SA DRŽAVNIM PROGRAMOM ZA 2013. GODINU U OKVIRU  
INSTRUMENTA ZA PRETPRISTUPNU POMOĆ**

Datum:

(Centralizirano upravljanje)

## SADRŽAJ

### Preambula

1. Program
2. Provođenje programa
3. Odgovorne strukture i nadležni organi
4. Finansiranje
5. Rok za ugovaranje
6. Zadnji datum za operativno izvršenje
7. Zadnji datum za izvršenje Finansijskog sporazuma
8. Tretiranje prihoda
9. Prihvatljivost troškova
10. Čuvanje dokumentacije
11. Mapa puta za decentralizaciju bez ex ante kontrola
12. Tumačenje
13. Djelimična nevalidnost i nenamjerni propusti
14. Pregled i izmjene i dopune
15. Prekid
16. Rješavanje sporova
17. Obavijesti
18. Broj originalnih primjeraka
19. Prilozi
20. Stupanje na snagu

**Prilog A**      **Državni program za Bosnu i Hercegovinu u okviru IPA komponente pomoći u tranziciji i jačanje institucija za 2013. godinu koji je usvojen Odlukom Komisije o provedbi C(2013)9626, 19. decembra 2013. godine i izmijenjen Odlukom Komisije o provedbi C(2014)4456, 27 juna 2014. godine**

**Prilog B**      **Okvirni sporazum između Komisije europskih zajednica i Bosne i Hercegovine od 20. februara 2008. godine**

# FINANSIJSKI SPORAZUM

## IZMEĐU

### BOSNE I HERCEGOVINE

#### I

### EUROPSKE UNIJE, KOJU PREDSTAVLJA EUROPSKA KOMISIJA

u daljem tekstu zajedno kao „Strane“, ili pojedinačno kao „zemlja korisnica“ u slučaju Bosne i Hercegovine, ili kao „Komisija“ u slučaju Europske unije, koju predstavlja Europska komisija.

S obzirom da je:

- a) Dana 1. augusta 2006. godine, Vijeće Europske unije usvojilo Uredbu (EZ) broj 1085/2006 kojom se uspostavlja Instrument za prepristupnu pomoć (u daljnjem tekstu: „IPA okvirna uredba“). Stupanjem na snagu od 1. januara 2007. ovaj instrument predstavlja jedinstvenu pravnu osnovu za pružanje finansijske pomoći zemljama kandidatima i potencijalnim kandidatima u njihovim nastojanjima da unaprijede političke, ekonomske i institucionalne reforme s ciljem njihovog eventualnog pridruživanja Europskoj uniji.
- b) Dana 12. juna 2007. godine, Komisija usvojila Uredbu (EZ) broj 718/2007 kojom se provodi IPA okvirna uredba, kojom se detaljno razrađuju odredbe o primjenjivom upravljanju i kontroli (u daljnjem tekstu: „Uredba o realizaciji IPA“).
- c) Pomoć Europske unije u okviru instrumenta za prepristupnu pomoć treba da nastavi podržavati zemlje korisnice u njihovim nastojanjima da ojačaju demokratske institucije i vladavinu prava, reformiraju javnu upravu, provedu ekonomske reforme, poštuju ljudska, kao i manjinskih prava, promoviraju jednakost polova, podrže razvoj civilnog društva i promoviraju regionalnu saradnju, kao i pomirenje i rekonstrukciju, te doprinesu održivom razvoju i smanjenju siromaštva.

Za potencijalne kandidate, pomoć Europske unije može sadržavati i izvjesno usklađivanje s *pravnom stečevinom* EU, kao i podršku za investicijske projekte, a posebno u cilju izgradnje kapaciteta za upravljanje u području regionalnog razvoja, razvoja ljudskih resursa i ruralnog razvoja.

- d) Strane su zaključile 20. februara 2008. godine Okvirni sporazum kojim se utvrđuju opći uslovi saradnje i realizacije pomoći Europske unije u okviru Instrumenta za pretpristupnu pomoć.
- e) Komisija je usvojila 19. decembra 2013. godine Državni program za Bosnu i Hercegovinu u okviru IPA komponente pomoći tranziciji i izgradnji institucija za 2013. godinu (u daljnjem tekstu: „program“). Ovaj program provodi Komisija na centraliziranoj osnovi.
- f) Dana 27 juna 2014. godine, Komisija je izmijenila program u cilju preraspodjele sredstava sa projekata koji ne zahtijevaju hitnu implementaciju da bi se obezbijedila pomoć u borbi sa posljedicama teških poplava koje su pogodile Bosnu i Hercegovinu.
- g) Neophodno je za realizaciju ovog programa da Strane zakluče Finansijski sporazum za utvrđivanje uslova za pružanje pomoći Europske unije, pravila i procedura koji se tiču isplate vezane za takvu pomoć i uslova u okviru kojih će se upravljati tom pomoći.

## **SPORAZUMJELE SU SE O SLJEDEĆEM:**

### **1. PROGRAM**

Komisija će, putem granta, dati doprinos finansiranju sljedećeg programa, koji je utvrđen u Prilogu A ovog Sporazuma:

Program broj: 2013/023-590

Naslov: Državni program za Bosnu i Hercegovinu u okviru IPA komponente pomoći tranziciji i izgradnji institucija za 2013. godinu.

### **2. REALIZACIJA PROGRAMA**

- (1) Program realizira Komisija na centraliziranoj osnovi, u smislu Člana 53a Uredbe Vijeća (EC Euratom) br. 1605/2002 o Finansijskoj uredbi koja se primjenjuje na opći budžet Europskih zajednica, i koja je posljednji put izmijenjena Uredbom (EU, Euratom) br. 1081/2010 od 24. novembra 2010. godine, (u daljnjem tekstu: „Finansijska uredba“). Projekat 5. („Podrška konkurentnosti MSP-a) će djelomično biti implementiran u skladu sa Članom 53d Finansijske uredbe od strane Komisija kroz zajedničko upravljanje s Europskom bankom za obnovu i razvoj (EBRD). U tom smislu, Europska komisija će zaključiti ugovor o doprinosu s EBRD-om.
- (2) Program se provodi u skladu sa odredbama Okvirnog sporazuma o Pravilima za saradnju u vezi Finansijske pomoći EU Bosni i Hercegovini i realizacije Pomoći u okviru Instrumenta za pretpriступnu pomoć (IPA) sklopljenog između strana 20. februara 2008. godine (u daljnjem tekstu: „Okvirni sporazum“), koji je utvrđen u Prilogu B ovog Sporazuma.

### **3. ODGOVORNE STRUKTURE I NADLEŽNI ORGANI**

- (1) Korisnik imenuje državnog koordinatora programa IPA, u skladu sa Okvirnim sporazumom, koji će djelovati kao predstavnik Korisnika vis-à-vis Komisije. On/ona trebaju osiguravati održavanje bliske veze između Komisije i Korisnika i u pogledu općeg procesa pristupanja i u pogledu pretpriступne pomoći EU u okviru IPA.

### **4. FINANSIRANJE**

Sredstva za provedbu ovog Sporazuma su sljedeća:

- (a) Doprinos Europske unije za 2013. godinu je ugovoren na maksimalni iznos od 41.916.402 EUR (četrdeset jedan milion devet stotina šesnaest hiljada četiri stotine dva) kako je

detaljnije navedeno u programu. Međutim, isplata doprinosa Europske unije od strane Komisije vrši se u granicama raspoloživih sredstava.

- (b) Troškove struktura i nadležnih organa koje zemlja korisnica uspostave za realizaciju ovog programa snosi Korisnik.

## **5. ROK ZA UGOVARANJE**

- (1) Pojedinačni ugovori i sporazumi kojima se provodi ovaj Sporazum zaključit će se najkasnije tri godine od dana zaključenja ovog Sporazuma, sa izuzetkom slučajeva spomenutih u Članu 189(2) Finansijske uredbe.

## **6. KRAJNI DATUM ZA OPERATIVNO IZVRŠENJE**

- (1) Ugovori se moraju izvršiti u roku od najviše 6 godina od datuma zaključenja Finansijskog sporazuma.
- (2) Rok za operativno izvršenje ugovora može se iznimno produžiti prije njegovog isteka u opravdanim slučajevima.

## **7. KRAJNI DATUM ZA IZVRŠENJE FINANSIJSKOG SPORAZUMA**

- (1) Finansijski sporazum će biti implementiran i završen za zatvaranje najkasnije u roku od 10 godina od dana zaključivanja Finansijskog sporazuma.
- (2) Posljednji datum za implementaciju Finansijskog sporazuma može se iznimno produžiti prije njegovog isteka u opravdanim slučajevima.

## **8. TRETIRANJE PRIHODA**

- (1) Prihodi u svrhe IPA obuhvaćaju prihode od aktivnosti, tokom razdoblja njihovog sufinansiranja, prihode od prodaje, iznajmljivanja, upis/naknade za usluge ili druge ekvivalentne prihode sa izuzetkom:
- (a) prihoda ostvarenih kroz ekonomski vijek sufinansiranih investicija u slučaju investiranja u kompanije;
- (b) prihoda ostvarenih u okviru mjere finansijskog inženjeringa, uključujući zajednički kapital i kreditne fondove, garantne fondove, lizing;



(c) ako je primjenjivo, doprinos iz privatnog sektora za sufinansiranje aktivnosti, koji će biti prikazani zajedno s javnim doprinosom u finansijskim tabelama programa.

(2) Prihodi definisani u stavu 1. ovog člana predstavljaju prihod koji se oduzima od iznosa prihvatljivih troškova za konkretne aktivnosti u pitanju. Najkasnije do završetka programa takvi prihodi se oduzimaju od odgovarajućih prihvatljivih troškova aktivnosti, u cjelini ili u srazmjernom dijelu, ovisno o tome jesu li ostvareni u cijelosti ili samo djelomično unutar sufinansirane aktivnosti.

## **9. PRIHVATLJIVOST TROŠKOVA**

(1) Troškovi u okviru programa po Prilogu A prihvatljivi su za doprinos Europske unije ako su nastali nakon potpisivanja ugovora i grantova kojima se provodi takav program, izuzev u slučajevima izričito predviđenim u Finansijskoj uredbi.

(2) Sljedeći troškovi nisu prihvatljivi za doprinos Europske unije u okviru programa u Prilogu A:

(a) porezi, uključujući porez na dodatnu vrijednost;

(b) carinske i uvozne takse, ili neke druge takse;

(c) kupovina, zakupnina ili lizing zemljišta i postojećih zgrada;

(d) novčane kazne, finansijski penali i sudski troškovi;

(e) operativni troškovi;

(f) polovna oprema;

(g) bankarski troškovi, troškovi garancija i slične takse;

(h) troškovi konverzije, troškovi i gubici zamjene valuta u vezi s bilo kojom komponentom posebnih euro računa, kao i drugi čisto finansijski troškovi;

(i) doprinosi u naturi;

(j) svi troškovi lizinga;

(k) troškovi amortizacije.

(3) Odstupajući od stava 2 ovog člana, Komisija će odlučivati od slučaja do slučaja da li su sljedeći troškovi prihvatljivi:

(a) operativni troškovi, uključujući troškove najma, koji se isključivo odnose na period sufinansiranja aktivnosti;

(b) porezi na dodatnu vrijednost, ako su ispunjeni sljedeći uslovi:

(i) porezi na dodatnu vrijednost se ne mogu povratiti ni na koji način;

(ii) utvrđeno je da ih snosi krajnji korisnik, i

(iii) jasno su utvrđeni u prijedlogu projekta.

(c) troškovi koji se odnose na bankarske garancije ili slična jamstva koje treba podnijeti krajnji korisnik granta

(4) Troškovi koji se finansiraju u okviru IPA neće biti predmet bilo kojeg drugog finansiranja u okviru budžeta Europske unije.

## 10. ČUVANJE DOKUMENATA

(1) Svi dokumenti koji se odnose na program u Prilogu A trebaju se čuvati najmanje pet godina od dana kada Europski parlament dodjeljuje grantove za budžetsku godinu na koju se dokument odnosi.

(2) U slučaju da program iz Priloga A nije konačno zatvoren u roku iz stava 1. ovog člana, dokumenti koji se odnose na njega se čuvaju do kraja godine koja slijedi godinu u kojoj je program u Prilogu A zatvoren.

## 11. MAPA PUTA ZA DECENTRALIZACIJU BEZ EX ANTE KONTROLA

(1) Zemlja korisnica uspostavlja detaljnu mapu puta s indikativnim reperima i rokovima kako bi postigla decentralizaciju sa *ex ante* kontrolama koje provodi Komisija. Pored toga, zemlja korisnica uspostavlja indikativnu mapu puta za postizanje decentralizacije bez *ex ante* kontrola koje provodi Komisija.

(2) Komisija prati realizaciju mapa puta navedenih u stavu 1., i vodi računa o rezultatima koje je postigla zemlja korisnica u ovom kontekstu, a posebno u kontekstu pružanju pomoći. Mapa puta za postizanje decentralizacije bez *ex ante* kontrola može se odnositi na postupno ukidanje različitih vrsta *ex ante* kontrola.

- (3) Zemlja korisnica redovito izvještava Komisiju o ostvarenom napretku u provedbi ove mape puta.

## **12. TUMAČENJE**

- (1) Osim ako podliježu izričitim odredbama u ovom Sporazumu koje nalažu suprotno, termini koji se koriste u ovom Sporazumu imaju isto značenje koje im je pripisano u Okvirnoj uredbi IPA i IPA Uredbi za realizaciju.
- (2) Osim ako podliježu izričitim odredbama u ovom Sporazumu koje nalažu suprotno, reference na ovaj Sporazum su reference na ovaj Sporazum, s povremenim izmjenama, dopunama ili zamjenama.
- (3) Sva pozivanja na propise Vijeća ili Komisije odnose se na verziju tih uredbi kako je naznačeno. Ako je potrebno, izmjene tih propisa biće transponovane u ovaj Sporazum u vidu amandmana.
- (4) Naslovi u ovom Sporazumu nemaju nikakav pravni značaj i ne utiču na njegovu tumačenje.

## **13. DJELIMIČNA NEVALIDNOSTI I NENAMJERNI PROPUSTI**

- (1) Ako odredba ovog Sporazuma jeste ili postane nevažeća, ili ako ovaj Sporazum sadrži nenamjerne propuste, to neće uticati na validnost ostalih odredbi ovog Sporazuma. Strane će zamijeniti svaku nevaljanu odredbu valjanom odredbom koja je najbliža moguća svrsi i namjeni nevažeće odredbe.
- (2) Strane će ispraviti bilo koji nenamjerni propust odredbom koja najbolje odgovara svrsi i namjeri ovog Sporazuma, u skladu sa Okvirnom uredbom IPA i IPA Uredbom za realizaciju.

## **14. PREGLED I IZMJENE I DOPUNE**

- (1) Provedba ovog Sporazuma biti će predmet periodičnih pregleda u vrijeme koje dogovore Strane.
- (2) Sve izmjene i dopune koje dogovore Strane biti će u pismenoj formi i biti će dio ovog Sporazuma. Takva izmjena i dopuna stupa na snagu na dan koji utvrde Strane.

## **15. PREKID**

- (1) Ne dovodeći u pitanje stav 2., ovaj Sporazum prestaje važiti deset godina nakon njegova potpisivanja. Ovaj prekid ne isključuje mogućnost da Komisija izradi finansijske korekcije u skladu sa Članom 56 IPA Uredbe o realizaciji.
- (2) Ovaj Sporazum može raskinuti bilo koja Strana dostavljajući pismenu obavijest drugoj Strani. Takav prekid stupa na snagu šest kalendarskih mjeseci od datuma pismenog obavještenja.

## **16. RJEŠAVANJE SPOROVA**

- (1) Sporovi koji proizlaze iz tumačenja, operacije i provedbe ovog Sporazuma, na bilo kojem i na svim nivoima učestvovanja, rješavaju se mirnim putem kroz konsultacije među stranama.
- (2) U odsustvu prijateljskog rješenja, bilo koja strana može uputiti predmet na arbitražu u skladu sa opcionim pravilima Stalnog arbitražnog suda za arbitraže koje uključuju međunarodne organizacije i države, a koja su na snazi na dan potpisivanja ovog Sporazuma.
- (3) Jezik koji se koristi u arbitražnom postupku je engleski jezik. Nadležni organ za zakazivanje je Glavni sekretar Stalnog arbitražnog suda, po zaprimanju pisanog zahtjeva koji podnese bilo koja Strana. Odluka sudije arbitražnog suda je obavezujuća za sve strane i ne postoji mogućnost žalbe.

## **17. OBAVJEŠTENJA**

- (1) Svaka komunikacija u vezi s ovim Sporazumom vrši se u pisanoj formi i na engleskom jeziku. Svaka komunikacija mora biti potpisana i mora se isporučiti kao originalni dokument ili putem faksa.
- (2) Svaka komunikacija u vezi s ovim Sporazumom mora biti poslana na slijedeće adrese:

### *Za Komisiju:*

Ured direktora Jean-Eric Paquet  
Europska komisija  
Opća uprava za proširenje / C  
Rue de la Loi 15  
B - 1049 Brisel, Belgija  
Faks: +32 229 68727

### *Za zemlju korisnicu:*

Nevenka Šavić  
Državna IPA koordinatorica

Direkcija za europske integracije  
Trg BiH 1  
71000 Sarajevo, Bosna i Hercegovina  
Faks: +387 33 703 198

#### **18. BROJ ORIGINALA**

Ovaj Sporazum je sačinjen u dva primjerka na engleskom jeziku.

#### **19. PRILOZI**

Prilozi A i B čine sastavni dio ovog Sporazuma.

#### **20. STUPANJE NA SNAGU**

Ovaj Sporazum stupa na snagu na dan potpisivanja. Ako strane potpišu dokument na različite datume, ovaj Sporazum stupa na snagu na dan kada ga potpiše posljednja Strana.

Potpisano, za i u ime Bosne i Hercegovine, u Sarajevu na dan 11.07.2014. godine

Nevenka Savić  
Državni IPA koordinator

Potpisano, za i u ime Komisije, u Briselu na dan 27.06.2014. godine

**g-din Jean-Eric Paquet**  
Direktor, Europska komisija

**PRILOG A DRŽAVNI PROGRAM ZA BOSNU I HERCEGOVINU U OKVIRU  
IPA KOMPONENTE POMOĆ TRANZICIJI I JAČANJE INSTITUCIJA ZA 2013.  
GODINU KOJI JE USVOJEN ODLUKOM KOMISIJE C(2013)9626 OD 19.  
DECEMBRA 2013. GODINE I IZMJENJEN ODLUKOM KOMISIJE O PROVEDBI  
C(2014)4456 OD 27 JUNA 2014. GODINE**

**PRILOG B OKVIRNI SPORAZUM IZMEĐU KOMISIJE EUROPSKIH ZAJEDNICA  
I BOSNE I HERCEGOVINE OD 20. FEBRUARA 2008. GODINE**

---

Potvrđujem da ovaj prijevod u cijelosti odgovara originalu, sastavljenom na engleskom jeziku.  
Datum: 01.09.2014.  
Stalni sudski tumač za engleski i njemački jezik – Marina Čotić

## DODATAK

DRŽAVNI PROGRAM ZA BOSNU I HERCEGOVINU U OKVIRU PROGRAMA IPA –  
KOMPONENTA POMOĆI TRANZICIJI I IZGRADNJI INSTITUCIJA ZA 2013. GODINU

## 1. IDENTIFIKACIJA

<b>Korisnik</b>	Bosna i Hercegovina
<b>Broj CRIS odluke</b>	2013/23590
<b>Godina</b>	2013
<b>Doprinos EU</b>	41.916.402 EURA
<b>Provedbeni organ</b>	Europska komisija Za projekat 5 „Podrška konkurentnosti malih i srednjih preduzeća“, Europska komisija u saradnji s Europskom bankom za obnovu i razvoj (EBRD).
<b>Krajnji datum zaključivanja Sporazuma o finansiranju sa državom korisnicom</b>	31.12.2014. godine
<b>Krajnji datum zaključivanja Sporazuma o doprinosu u okviru zajedničkog upravljanja</b>	31.12.2014. godine
<b>Krajnji datum zaključivanja ugovora o nabavci i grantu (FDC ILC)</b>	Tri godine nakon datuma zaključivanja relevantnog Sporazuma o finansiranju s državom korisnicom, uz izuzetak slučajeva navedenih u članu 189.2.FR 966/2012
<b>Krajnji datum za operativnu provedbu</b>	Šest godina nakon datuma zaključivanja relevantnog Sporazuma o finansiranju s državom korisnicom.
<b>Krajnji datum za provedbu Sporazuma o finansiranju (FDI FA) (datum do kojeg bi ovaj program trebao biti završen i zatvoren)</b>	Deset godina nakon zaključivanja relevantnog Sporazuma o finansiranju s državom korisnicom.
<b>Odnosna budžetska sredstva</b>	22.02.02: državni programi (komponenta Pomoći tranziciji i izgradnji institucija) za potencijalne zemlje kandidate
<b>Programska jedinica</b>	Jedinica C1, DG ELARG
<b>Jedinica za provedbu/Delegacija EU</b>	Delegacija EU u Bosni i Hercegovini



## **2. PROGRAM**

### **2.1. PRIORITETI ODABRANI U OKVIRU OVOG PROGRAMA**

Glavni prioriteti pomoći IPA Bosni i Hercegovini u Višegodišnjem indikativnom planskom dokumentu (MIPD) 2011 do 2013. su:

- Unapređenje kapaciteta i efikasnosti javne administracije i uspostavljanje profesionalne službe za građane s ciljem pružanja podrške naporima koje zemlja ulaže u unapređenje funkcionisanja institucija na svim nivoima vlasti.
- Jačanje vladavine prava putem pružanja pomoći zemlji u reformiranju pravnog sistema i borbi protiv organiziranog kriminala i korupcije.
- Podrška socijalnom i ekonomskom razvoju, naročito podrška zemlji u aktivnostima razvoja sektora malih i srednjih preduzeća, smanjenja nezaposlenosti i reformisanja obrazovnog sistema s ciljem prilagođavanja okvira kvalifikacija zahtjevima na tržištu rada te ulaganja u transport i okolišne infrastrukture.

Kako bi prioriteti odabrani za podršku u programskom razdoblju 2011 - 2013. godine bili ostvareni, Komisija će se svoju pomoć u okviru Državnog programa IPA 2013 za Bosnu i Hercegovinu fokusirati najprije na sljedeće sektore:

- Pravosuđe i unutrašnji poslovi
- Razvoj privatnog sektora
- Socijalni razvoj
- Ostale aktivnosti

Sektoru su odabrani na osnovu njihove važnosti za proces približavanja i pristupanja Bosne i Hercegovine Europskoj uniji te na osnovu činjenice da su u Strategiji proširenja EU definisani kao prioritetni sektori.

### **2.2 SEKTORI ODABRANI U OKVIRU OVOG PROGRAMA I KOORDINIRANJE DONATORA**

Provedba programa IPA 2012 i 2013 započela je Sastankom na visokom nivou o koordinaciji IPA programa održanom 14.11. 2011. godine u Sarajevu i početnim sastankom o programiranju programa IPA 2012 do 2013. održanom 17.11.2011. godine, također u Sarajevu. Sastanak na visokom nivou organiziran je kao odgovor na poteškoće prilikom provedbe programa IPA 2011, koji je zamalo potpuno propao zbog nedovoljno efikasne koordinacije postupka u Bosni i Hercegovini.

Na Sastanku na visokom nivou Komisija je formulisala preporuke Bosni i Hercegovini koje se odnose na unapređenje procesa koordiniranja i naročito procesa koordiniranja programa IPA. Kada je u pitanju program IPA, Komisija je predložila ispitivanje zakonskih mogućnosti za ubrzanje postupka usvajanja Sporazuma o finansiranju s Europskom komisijom, uspostavljanje radnih grupa za pripremanje zaključaka projekata i sektora i unapređenje suradnje s Odborom za koordinaciju programa IPA u Bosni i Hercegovini.

Na početnom sastanku održanom 17.11.2011. godine, Komisija je definirala prioritete za IPA program za 2012. i 2013. godinu i zatražila od Bosne i Hercegovine pripremanje odnosnih projektnih i sažetaka po sektorima.

Unatoč detaljnim pripremnim aktivnostima Komisije, problemi u koordinaciji iz 2011. godine ponovno su se pojavili. Proces programiranja IPA 2012 i 2013 programa obilježila su značajna kašnjenja zbog političkih poteškoća u postizanju dogovora između različitih nivoa vlasti o identifikaciji i formulaciji projekata. Na kraju, Bosna i Hercegovina je ipak uspjela Komisiji predati sažetke projekata za IPA programe 2012 i 2013.

Međutim, nije bilo napretka u provedbi Sejdić - Finci presude Europskog suda za ljudska prava što je osnovno za BiH kako bi krenula putem EU. Postaje sve teže opravdati pružanje pretpristupnih fondova zemlji čiji politički predstavnici nisu spremni postići konsenzus potreban kako bi krenuli naprijed pretpristupnim putem. Bez takvog konsenzusa, postoji snažan rizik da pretpristupna pomoć neće dati željene rezultate. Stoga je Komisija odlučila pripremiti smanjeni nacionalni program za Bosnu i Hercegovinu za 2013. godinu u iznosu nešto manjem od 42 miliona EUR umjesto 87 miliona EUR.

Ukupna alokacija za komponentu I. IPA programa u 2013. godini smanjena je na 58,3 miliona EUR. Uz pomoć koja je identificirana u ovom Prijedlogu za finansiranje u iznosu od 41,9 miliona EUR, IPA program podržava aktivnosti u obrazovanju (Tempus s 2,4 miliona EUR), revidiranu provedbu Dodatka 7. na Dejtonski mirovni sporazum o povratku izbjeglica u Bosni i Hercegovini (Regionalni program stambenog zbrinjavanja u iznosu od 12 miliona EUR) i Sredstva za civilno društvo (u iznosu od 2 miliona EUR). Ovi projekti su organizirani i provode se u okviru programa za više korisnika i usvojeni su zasebnim odlukama Komisije o provedbi.

Odgovornost za koordiniranje aktivnosti donatora u Bosni i Hercegovini podijeljena je između Direkcije za europske integracije (DEI) (za EU donatore) i Ministarstva finansija (za druge donatore). Ministarstvo pravde ima vodeću ulogu u koordiniranju aktivnosti donatora u organizacijama civilnog društva. Tokom programiranja Državnih programa IPA 2012 i 2013, DEI i Delegacija EU u Bosni i Hercegovini održale su veliki broj sastanaka o koordinaciji aktivnosti donatora s državama članicama EU, ostalim bilateralnim donatorima, međunarodnim finansijskim institucijama i agencijama UN-a koje imaju svoje predstavnike u Bosni i Hercegovini.

Nakon procjene spremnosti identificiranih sektora na sektorski pristup, zaključeno je da samo pravni sektor zadovoljava zahtjeve za sektorsku podršku. Definirana je Strategija reforme pravnog sektora, ostali donatori saraduju u okviru istog sektora, a državni budžet predviđa sredstva za provođenje reforme. Prema tome, Državni program 2013. uključuje jedan sažetak o sektorima i sedam zasebnih projekata. Mjere identificirane u sažecima o sektorima i sažecima projekta u obzir uzimaju prethodnu pomoć i određene naučene lekcije s ciljem povećavanja efikasnosti EU pomoći.

Sljedeći sektori su odabrani za pomoć IPA u okviru ovog programa:

#### Pravosuđe i unutrašnji poslovi

Razvoj nezavisnog i efikasnog pravosuđa u skladu s europskim standardima, kao i unapređenje kapaciteta za provedbu zakona s ciljem nastavka borbe protiv korupcije i organiziranog kriminala, važni su zaključci Strategije proširenja. Prioriteti za podršku EU tokom perioda 2011 - 2013 godina su jačanje neovisnosti, povećanje efikasnosti i unapređenje odgovornosti pravosuđa, unapređenje stanja ugroženih skupina u zatvorima, harmoniziranje propisa vezanih za provedbu zakona i unapređenje koordinacije i suradnje između institucija zaduženih za provedbu zakona, unapređenje svijesti građana o njihovim pravima te njihovo povjerenje u pravosudne institucije i institucije odgovorne za provedbu zakona.

U okviru Državnog programa IPA 2013, Europska komisija će nastaviti pružati podršku koja je već predviđena u okviru programa za reformu pravosuđa za 2012. godinu. Program 2013. će također uključivati podršku borbi protiv pranja novca.

Podrška reformi pravosudnog sektora potekla je od Strukturalnog dijaloga o pravosuđu<sup>1</sup>, što je dovelo do sporazuma između EU i Bosne i Hercegovine o fokusiranju pomoći IPA u 2012. i 2013. godini na unapređenje efikasnosti pravosuđa i odgovornosti, kao i postizanje visokog nivoa koordinacije između svih institucija u okviru pravosudnog sistema.

Strategija pravosudnog podsektora je detaljna Strategija reforme pravosuđa (JSRS) ima za cilj reformiranje pravosudnih institucija na svim nivoima vlasti u Bosni i Hercegovini. Sljedeća važna strategija, na kojoj se temelji IPA podrška, jeste Državna strategija za ratne zločine kojoj je cilj definiranje preduslova za procesuiranje ratnih zločina.

### Socijalni razvoj

Prioriteti za podršku EU tokom perioda od 2011. do 2013. godine su:

- i) podrška naporima Bosne i Hercegovine vezanim za postizanje minimalnih socijalnih standarda,
- ii) omogućavanje pristupa nezaposlenih tržištu rada i unapređenje zdravstvenih i sigurnosnih uslova na radnom mjestu u skladu sa pravom EU,
- iii) unapređenje sistema socijalne zaštite na svim nivoima vlasti i zadovoljavanje posebnih potreba ugroženih grupa,
- iv) podrška reformi sistema osnovnog i srednjeg obrazovanja i daljnja podrška reformi sistema visokog obrazovanja u okviru Bolonjskog procesa, i
- v) doprinos efikasnijem i kvalitetnijem sistemu VET-a i podrška provedbi strategije za obrazovanje odraslih u skladu s preporukama Europske fondacije za usavršavanje.

U razmatranju prioriteta za period od 2011. do 2013. godine i trenutne podrške razvoju socijalnog sektora IPA će nastaviti pružati podršku predviđenu u okviru Državnog programa IPA 2011 za provedbu Akcionih planova koji se odnose na Rome.

### Razvoj privatnog sektora

Prioriteti EU podrške tokom perioda od 2011. do 2013. godine trebaju unaprijediti kapacitete na nivou države i entiteta, a naročito ključne institucije poput Instituta za intelektualno vlasništvo, Uprave za indirektno oporezivanje, Konkurencijskog vijeća, i nakon uspostavljanja, Vijeća za državnu pomoć i Odjela za mala i srednja preduzeća u Agenciji za strana ulaganja. Daljnji prioriteti su unapređenje provedbe Zakona o malim preduzećima, stimulisanje inovativnosti malih i srednjih preduzeća i povećanje konkurentnosti u rastućim sektorima.

---

<sup>1</sup> Strukturalni dijalog o pravosuđu ima za cilj unaprijediti strukturalne odnose o vladavini prava u zemljama potencijalnim kandidatima i prije stupanja na snagu Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju (SAA). Strukturalni dijalog će pomoći Bosni i Hercegovini da konsolidira nezavisan, efikasan i profesionalan pravosudni sistem. U isto vrijeme, Dijalog pomaže zemljama u napredovanju na njihovom putu ka EU.

U razmatranju prioriteta za period 2011 - 2013. godina i podrške razvoju privatnog sektora, IPA će u Državnom programu IPA 2013 direktno podržati mala i srednja preduzeća s ciljem povećanja njihove konkurentnosti.

#### Ostale aktivnosti

Program IPA 2013 će u skladu s potporom predviđenom u okviru Državnog programa IPA 2011 doprinijeti aktivnostima deminisanja u Bosni i Hercegovini.

Program će uključivati Sredstva za europske integracije koja osigurava kratkoročnu tehničku pomoć i liniju za pripremu projekata.

Kao odgovor na velike poplave koje su pogodile Bosnu i Hercegovinu osigurati će se finansijska pomoć koja će se baviti posljedicama ove prirodne katastrofe i mobilizirana je da odgovori kratkoročnim i srednjoročnim potrebama u pogodnim područjima.

### 2.3 OPIS

<b>Pravosudni sistem i unutrašnji poslovi (12,253 miliona EUR)</b>
<b>1. Sažetak projekta u podsektoru pravosuđa (9,753 miliona EUR)</b>
Strategija pravosudnog podsektora je detaljna. Strategija reforme pravosuđa obuhvaća period od 2009. do 2013. godine. Postoje i druge relevantne strategije za sektor pravosuđa poput Državne strategije za procesuiranje ratnih zločina.
<b>Određeni ciljevi u podsektoru (dio 2013.):</b> Jačanje nezavisnosti pravosuđa, unapređenje efikasnosti i odgovornosti pravosuđa.
<b>Glavni očekivani rezultati (dio 2013.):</b> Unapređenje efikasnosti i odgovornosti pravosuđa;
<b>Indikativni modaliteti provedbe (dio 2013.):</b>  Mjera 1: Uspostavljanje adekvatnog sistema za efikasno procesuiranje slučajeva ratnih zločina u svim relevantnim pravosudnim institucijama u Bosni i Hercegovini
<b>Budžetska podrška: 7.483.000 EUR (vidi 4.3 za detaljne informacije)</b> <b>Cilj:</b> Unapređenje efikasnosti i odgovornosti pravosuđa <b>Očekivani rezultat (budžetska podrška za programe IPA 2012. i 2013.):</b> Smanjenje broja nagomilanih KTRZ slučajeva (slučajevi ratnih zločina u kojima je počinitelj poznat) u svim pravosudnim institucijama u Bosni i Hercegovini za najmanje 50%.
<b>Uslovi:</b> <b>Opći uslovi:</b> Prije i tokom trajanja programa pomoći, primjenjivat će se sljedeći uslovi:
<ul style="list-style-type: none"><li>• Makroekonomski: zadovoljavajući napredak u održavanju kredibilne i relevantne, makroekonomski orijentirane politike koju podržavaju Međunarodne finansijske institucije, najprije kroz program MMF-a</li><li>• PFM: zadovoljavajući napredak u provedbi programa za unapređenje upravljanja javnim</li></ul>

#### finansijama

- **Transparentan budžet:** zadovoljavajući napredak u odnosu na pristup javnosti pravovremenim, detaljnim i ispravnim informacijama o budžetu.

U skladu s članom 186. Finansijske regulative i članom 258. Pravila primjene, ovi opći uslovi su trenutno ispunjeni. Vlast je posvećena mjerama makroekonomske stabilizacije koje su uslov za podršku MMF-a. U veljači 2013. godine, Europska komisija je isplatila prvu tranšu u ukupnom iznosu od 50 miliona EUR makroekonomske pomoći (MFA). Isplata prve tranše bila je motivirana koracima koje je vlast prethodno poduzela u smislu unapređenja održivosti javnih finansija, usvajanjem novog Stand-by aranžmana od strane Odbora MMF-a, kao i utjecaj krize suverenog duga EU na ekonomiju. Isplata prve rate u iznosu od 50 miliona EUR bila je uslovovana odobrenjem Globalnog okvira fiskalnih politika od strane Fiskalnog vijeća i provođenje tenderske procedure za nabavku Zajedničkog državnog sistema za upravljanje budžetom. Bosna i Hercegovina je ispunila ove uslove. Uz to, u rujnu 2013. godine, Europska komisija je isplatila drugu i posljednju tranšu MFA EU u iznosu od 50 miliona EUR nakon što je Bosna i Hercegovina ispunila uslove za isplatu, uključujući i nastavak programa MMF-a, kao i ispunjavanja uslova navedenih u Memorandumu o razumijevanju.

Bosanskohercegovačka Strategija reforme javne uprave sadrži poseban dio koji se odnosi na javne finansije. Redovita izvješća o napredovanju u planu za provedbu Strategije izvještavaju o provedbi Strategije koja se smatra zadovoljavajućom.

Rezultat Bosne i Hercegovine u Otvorenom pregledu budžeta za 2012. je poboljšán i iznosi 50 bodova u odnosu na 44 boda ostvarena u razdoblju od 2010. do 2012. godine.

Bosna i Hercegovina je definirala dovoljno kredibilne i relevantne politike za Sektor pravosuđa.

#### *Posebni uslovi:*

Nadalje, prije dogovora o isplati različitih finansijskih tranši, bit će potrebno ispuniti sljedeće posebne uslove koji su predstavljeni u dijelu 4.3.2.

#### Indikativni plan isplate budžetske podrške:

Budžetska podrška nadležnim institucijama države, isplata 20% sredstava u prvom tromjesečju 2016. godine, ako preduslovi budu ispunjeni. Daljnje dvije tranše, odnosno 40% i 40% sredstava bit će isplaćene u četvrtom tromjesečju 2016. i četvrtom tromjesečju 2017. godine, ako relevantni uslovi budu ispunjeni.

#### **Direktna dodjela grant sredstava: 500.000 EUR**

Zadaci: pružanje pomoći u nadzoru provedbe budžetske podrške, uz OSCE kao savjetodavni organ koje pomaže u izgradnji kapaciteta i u koordinaciji.

Opravdanost izbora organizacije: Sporazum s OSCE-om bit će potpisan u skladu članom 190(1)(f) RAP-a zbog njegove kompetentnosti i visokog stupnja specijalizacije u smislu ratnih zločina u Bosni i Hercegovini.

Korisnik: OSCE

Kriteriji za dodjelu su: relevantnost, efikasnost i izvodljivost, održivost i isplativost aktivnosti.

Sufinansiranje EU: Maksimalna moguća stopa EU sufinansiranja je 100% opravdanih troškova. Ako su ukupni troškovi aktivnosti opravdani troškovi, EU sufinansiranje može iznositi i do 100%. Osnove za finansiranje aktivnosti će u potpunosti biti definirane u odluci o dodjeli u skladu s članom 277. RAP-a.

Indikativni datum za potpisivanje: treće tromjesečje 2016. godine.

Mjera 2: Konsolidacija i daljnji razvoj komunikacije u pravosuđu i informativnog sistema

**Direktna dodjela grant sredstava: 1.815.000 EUR**

Generički opis aktivnosti:

- Obnavljanje Sistema za upravljanje slučajevima (CMS) kroz detaljnu reviziju i razvoj novih funkcija CMS-a koje će zadovoljiti razumne potrebe korisnika
- Unapređenje kvaliteta podataka spremljenih u CMS-u
- Uvođenje sistema poslovne inteligencije (BI) u pravosuđu
- Osiguranje pristupa ministarstvima pravde statističkim podacima o slučajevima spremljenim u CMS
- Unapređenje sigurnosti pravosudnog informativnog sistema

Opravađanost iznimke: Sporazum o izravnom grantu s HJPC-om bit će zaključen u skladu s članom 190(1)(f) RAP-a zbog visoko specijalizirane tehničke kompetentnosti, visokog stupnja specijaliziranosti i isključive administrativne ovlaštati u dotičnom sektoru.

Korisnik: Visoko sudsko i tužiteljsko vijeće (HJPC)

Kriteriji za odabir: AOŠD je procijenio kapacitete odabranog korisnika u smislu provedbe aktivnosti koristeći relevantne kriterije za aktivnost.

Kriteriji za dodjelu:

- Relevantnost aktivnosti
- Efikasnost i izvodljivost aktivnosti
- Održivost aktivnosti
- Isplativost aktivnosti

EU sufinansiranje: Maksimalna stopa EU sufinansiranja je 55% ukupnih troškova aktivnosti

Indikativni datum potpisivanja: Sporazum o grantu treba biti potpisan u trećem tromjesečju 2015. godine.

**2. Podrška borbi protiv pranja novca (2,5 miliona EUR)**

**Cilj projekta:**

Povećana kompetentnost administrativnih tijela Bosne i Hercegovine za borbu protiv pranja novca, finansiranja terorizma i finansijskog kriminala, na razini zahtijevanoj preduslovima za pristupanje EU.

**Glavni očekivani rezultati:**

1. Finansijsko-obavještajni odjel (FID) funkcioniра u skladu s preporukama Radne skupine za finansijske aktivnosti (FATF), principima Egmont skupine i standardima EU, uključujući potrebe zaštite ličnih podataka;
2. Pravni okvir i propisi vezani za borbu protiv pranja novca u Bosni i Hercegovini su u skladu s zahtjevima EU;
3. Uspostavljanje efektivnih struktura za oduzimanje i zapljenu kriminalno stečene imovine;
4. FID djeluje u saradnji i koordinaciji s drugim agencijama za provedbu zakona i drugim relevantnim institucijama u Bosni i Hercegovini i na međunarodnom nivou;
5. Ojačavanje posebnih jedinica za istraživanje finansijskog poslovanja, pranja novca i finansijskih prekršaja na svim administrativnim nivoima u skladu s relevantnim međunarodnim standardima;
6. Unapređenje standarda za proces odabira ciljanih ozbiljnih zločina i međuagencijskih timova za istraživanje;
7. Daljnje usavršavanje tužitelja i sudaca u postupcima vezanim za finansiranje terorističkih aktivnosti, pranje novca i druge finansijske prekršaje u relevantnim poljima;
8. Razvijanje i provedba efektivnih mjera sprječavanja pranja novca i finansiranja terorističkih aktivnosti;
9. Uspostavljanje i funkcioniranje sistema nadzora finansijskih institucija, određenih nefinansijskih

preduzeća i profesija i neprofitnog sektora.

**Indikativni načini provedbe:**

**Nabavka u iznosu od 500.000 EUR**

Jedan ugovor o isporuci za koji će tenderska procedura biti provedena u četvrtom tromjesečju 2013. godine.

**Grantovi-Twinning 2.000.000 EUR**

Jedan *twinning* ugovor koji će biti zaključen u četvrtom tromjesečju 2013. godine

Maksimalni iznos EU sufinansiranja će biti 95%.

Ključni kriteriji: kvalificiranosti, odabira i dodjeljivanja definisani su u dijelu 4.2.

**Razvoj privatnog sektora (2 miliona EUR)**

**3. Podrška konkurentnosti malih i srednjih preduzeća (2 miliona EUR)**

**Cilj projekta:**

Veća konkurentnost malih i srednjih preduzeća u Bosni i Hercegovini na unutrašnjem i vanjskom tržištu.

**Glavni očekivani rezultati:**

Mala i srednja preduzeća ostvaruju korist od izravnog provođenja znanja i razmjene dobrih praksi kroz Zakon o malim i srednjim preduzećima, kroz njihovu suradnju u široj regiji i mrežu inovacija i poslovanja u EU.

**Indikativni načini provedbe:**

**Zajedničko upravljanje 2.000.000 EUR**

Jedan sporazum o doprinosu s EBRD-om.

Zadaci: Prijenos najboljih praksi EU u provedbi Zakona o malim preduzećima.

Opravdanost izbora organizacije: Sporazum o doprinosu s EBRD-om bit će potpisan u svjetlu njegove tehničke kompetentnosti i značajnog sudjelovanja u procjeni i provedbi politika EU vezanih za mala i srednja preduzeća u Bosni i Hercegovini i regiji (između ostalog, Menadžment naglog zaokreta (TAM) i program Usluge poslovnog savjetovanja (BAS)).

Vrsta sporazuma: standardni sporazum o doprinosu treba biti potpisan u trećem tromjesečju 2014. godine.

**Socijalni razvoj (2,5 miliona EUR)**

**4. Podrška provedbi Akcionih planova koji se odnose na Rome (2,5 miliona EUR)**

**Cilj projekta:**

Unaprijeđena socijalna uključenost za najmanje 130 najugroženijih romskih porodica u najmanje 10 općina u Bosni i Hercegovini.

**Glavni očekivani rezultati:**

1. Unaprijeđeni stambeni uslovi i socijalna i tehnička infrastruktura za najmanje 130 najugroženijih romskih porodica;

2. Unaprijeđeni socioekonomski status najmanje 60 porodica, odnosno Roma- ciljanih korisnika stambenih rješenja.

**Indikativni načini provedbe:**

**Grant u iznosu od 2.500.000 EUR**

Ovaj projekat će biti proveden kroz jedan ugovor o grantu nakon poziva za dostavljanje ponuda koji će biti objavljen u drugom tromjesečju 2014. godine.

Generički opis aktivnosti koje će biti finansirane:

- Podrška općinskim komisijama u odabiru stambenih rješenja za Rome i u unapređenju sistema nadzora i koordinacije provedbe Akcionog plana za stambeno zbrinjavanje Roma;
- Odabir direktnih korisnika u ciljanim općinama, kao i osiguravanje njihove posvećenosti sudjelovanju u socioekonomskim mjerama;
- Izgradnja romskih stambenih jedinica;
- Izgradnja i obnova infrastrukture;
- Osiguravanje socioekonomskih mjera korisnicima stambenih jedinica u odabranim općinama;
- Informativne kampanje i događaji za Rome;
- Podrška radnim skupinama u okviru Akcionog plana za Rome u polju stanovanja, zapošljavanja, obrazovanja i zdravstvene njege.

Ključni kriteriji za odabir su finansijski i operativni kapaciteti aplikanata.

Kriteriji za dodjelu su relevantnost, efikasnost i izvodljivost, održivost i isplativost aktivnosti.

Kriteriji kvalificiranosti: Kvalificirani aplikanti bit će neprofitne i nevladine organizacije i međunarodne organizacije. Primjenjivat će se geografska kvalificiranost definirana Osnovnim zakonom.

EU sufinansiranje: Maksimalna moguća stopa za EU sufinansiranje za grantove u skladu s ovim pozivom je 90% opravdanih troškova aktivnosti.

**Ostale aktivnosti (25,163 miliona EUR)**

**5. Podrška aktivnostima deminisanja u Bosni i Hercegovini (2,65 miliona EUR)**

**Cilj projekta:**

Dio miniranih područja pretvoren je u područja socioekonomskog razvoja što omogućava održiv povratak stanovništva.

**Glavni očekivani rezultati:**

1. Smanjena razina rizika u miniranim područjima;
2. Unaprijeđeni socioekonomski uslovi u zajednicama u miniranim područjima.

**Indikativni načini provedbe:**

**Grant u iznosu od 2.650.000 EUR**

Dio ovog projekta bit će proveden sredstvima granta nakon poziva na dostavljanje ponuda u drugom tromjesečju 2014. godine

Generički opis aktivnosti koje će biti finansirane u okviru poziva na dostavljanje ponuda:

- Humanitarne aktivnosti deminisanja kao podrška socioekonomskom razvoju. Tehnički nadzor i



čišćenje bit će provedeno na dva načina:

- U okviru provedbe akcionih planova za deminiranje miniranih područja u općinama, s posebnim naglaskom na područja povratka koja će detaljno definirati Ministarstvo za ljudska prava i izbjeglice.
- Kao zasebni projekti, eliminiranje određenih visokorizičnih lokacija ili omogućavanje upotrebe prirodnih i ekonomskih resursa.
- Provedba aktivnosti smanjenja rizika od mina (MRE) u najmanje 8 općina s miniranim područjima.
- Definiranje seta socioekonomskih aktivnosti u prioritarnim lokalnim zajednicama u saradnji s Ministarstvom za ljudska prava i izbjeglice (MHRR) (u polju poljoprivrede, turizma, zapošljavanja podrške malim i srednjim preduzećima, itd.)

Ključni kriteriji za odabir su finansijski i operativni kapaciteti aplikanata.

Kriteriji za dodjelu su relevantnost, efikasnost i izvodljivost, održivost i isplativost aktivnosti.

Kriteriji kvalificiranosti:

Kvalificirani aplikanti bit će organizacije akreditirane za poslove deminisanja i obrazovanje o rizicima od mina u Bosni i Hercegovini.

EU sufinansiranje: Maksimalna moguća stopa EU sufinansiranja za grantove u okviru ovog poziva je 90% kvalificiranih troškova aktivnosti.

## **6. Sredstva za europske integracije (3,213 miliona EUR)**

**Cilj projekta:**

Sredstva za europske integracije (EUIF) imaju za cilj jačanje kapaciteta vlasti Bosne i Hercegovine na svim nivoima u ispunjavanju njihovih pojedinačnih uloga i obaveza koje se odnose na integraciju u Evropsku uniju. Sredstvima će se poduprijeti potrebe svih sektora obuhvaćenih Višegodišnjim indikativnim planskim dokumentom, a naročito područja razvoja poljoprivrede, okoliša, energije i privatnog sektora. Politička situacija u Bosni i Hercegovini i proces integracije u Evropsku uniju zahtijevaju brzo djelovanje Komisije u nepredviđenim okolnostima. Trajanje procedure izmjene ove odluke ugrozilo bi svrhu takvog odgovora.

**Glavni očekivani rezultati:**

Fleksibilna i efikasna tehnička pomoć i druga vrsta podrške predpristupnom procesu i novonastalim potrebama vezanim za proces europskih integracija;

**Indikativni načini provedbe:**

**Sredstva (3,213.402 EUR)**

će uglavnom pokriti male intervencije u iznosima do 50.000 EUR do 250.000 EUR po ugovoru (npr. okvirni ugovori).

**Nabavka u iznosu od 2.800.000 EUR**

Indikativni iznos za 10 - 15 ugovora o pružanju usluga i 1 - 2 procedure nabavke za koje će se tender održati u 2014. (2 - 3 usluge), 2015. (1 ugovor o isporuci i 5 - 6 ugovora o tehničkoj pomoći) i 2016. godini (1 ugovor o isporuci i 5 - 6 ugovora o pružanju usluga).

**Grantovi-Twinning 413.402 EUR**

2 - 3 *Twinning light* ugovora koja će biti pokrenuta u 2015. (1 TWL) i 2016. godini (1 - 2 TWL). Maksimalan iznos EU sufinansiranja bit će 95%.

Ključni kriteriji kvalificiranosti, odabira i dodjele definisani su u dijelu 4.2

## **7. Podrška rekonstrukciji poplavljenih područja (EUR 19,3 miliona)**

### **Ciljevi projekta:**

Podrška Bosni i Hercegovini u rekonstrukciji i obnovi poplavljenih područja.

**Indikativni modaliteti implementacije:** Projekat će biti implementiran kroz indikativno jedan direktni grant za rekonstrukciju i ponovno opremanje domaćinstava i lokalne infrastrukture kao i podršku održavanju života i poslova i kreaciji poslova i zaštiti zdravlja u područjima pogođenim poplavama u skladu sa Članom 190(1)(a) Pravila primjene Finansijske uredbe za indikativni iznos od EUR 19.300.000.

Direktan korisnik granta će biti odabran između međunarodnih organizacija, NGO i agencija zemalja članica EU zasnovano na njihovoj kompetenciji i kapacitetu pružanja zahtijevanih aktivnosti, iskustvu u upravljanju EU fondovima u Bosni i Hercegovini i njihovom stepenu postojeće suradnje sa lokalnim vlastima u pogođenim područjima. Grantovi će biti zaključeni indikativno u trećem tromjesečju 2014. godine. Maksimalno EU finansiranje grantova će biti 100% ili manje u slučaju doprinosa domaćih vlasti ili ostalih donatora.

### **Osnovni kriteriji selekcije i dodjele:**

Osnovni kriteriji selekcije su finansijski i operativni kapaciteti aplikanta.

Kriteriji dodjele su relevantnost, efektivnost, izvodljivost, održivost i isplativost akcije.

**UKUPNO 41.916 miliona EUR**

## **2.4 PITANJA OD ZAJEDNIČKOG INTERESA**

Jednake mogućnosti za sudjelovanje muškaraca i žena i predstavljanje manjina bit će osigurano u svim aspektima provedbe programa. Sudjelovanje u projektnim aktivnostima bit će zagarantirano na osnovu jednake mogućnosti pristupa, nezavisno od rasnog ili etničkog porijekla, religije ili vjerovanja, invaliditeta, spola i seksualne orijentacije.

Poštivanje i zaštita manjina i ranjivih skupina bit će i dalje karakteristika ovog programa, između ostalog putem projekta za romsku populaciju.

U procesu programiranja obavljene su konsultacije s predstavnicima civilnog društva i donatorskom zajednicom u Bosni i Hercegovini kroz dva konsultantska sastanka i razmjenu relevantnih informacija o procesu i zasebnim prijedlozima. Sve relevantne institucije s različitih razina vlasti u Bosni i Hercegovini sudjelovale su u pripremi sažetaka projekta.

Ovaj program osigurat će podršku u području jačanja pravosudnog sistema. Ove mjere imat će pozitivan utjecaj na ostvarivanje razine dobrog upravljanja.

## **2.5 PRETPOSTAVKE I PREDUSLOVI**

Program podrazumijeva ispunjenje sljedećih uslova:

- Vlada je formalno podržala projekte opisane u sažecima, uključujući definirane paralelne obaveze sufinansiranja, kroz pisma razmijenjena između Evropske komisije i Vlade Bosne i Hercegovine.

- Vlada će osigurati da institucije-korisnici imaju adekvatne finansijske, materijalne i ljudske resurse kako bi finansijska podrška EU bila upotrijebljena na najefikasniji i najodrživiji mogući način.
- Institucije-korisnici sudjeluju u formulaciji nacrtu i tenderske dokumentacije, uključujući projektne zadatke te formalno odobravaju tendersku dokumentaciju, uključujući i projektni zadatak prije provođenja tenderske procedure.
- Vlada osigurava dostupnost zemljišta za obavljanje planiranih radova koje nije opterećeno potraživanjem vlasnika ili sporovima. Vlada osigurava dugoročnu održivost aktivnosti dodjeljivanjem neophodnih sredstava, uključujući tekuće troškove i troškove održavanja.
- Institucije-korisnici organiziraju, odabiru i imenuju članove (podrazumijevajući ravnopravnost spolova i etničku ravnopravnost) radnih grupa, upravnih i koordinacijskih odbora i seminara u skladu s potrebama projektnih aktivnosti.

Dodatni posebni projektni uslovi opisani su u sažecima projekta. U slučaju da ovi uslovi ne budu ispunjeni, organ zadužen za provedbu razmotrit će suspenziju ili otkazivanje projekta ili određenih aktivnosti.

## **2.6 PLAN DECENTRALIZIRANOG UPRAVLJANJA SREDSTVIMA EU**

Strategija decentraliziranog sistema provedbe (DIS) Bosne i Hercegovine usvojen je u julu 2008. godine. U aprilu 2010. godine, Vijeće ministara Bosne i Hercegovine usvojilo je odluke o imenovanju Službenika za akreditaciju (CAO), Državnog službenika za ovjeravanje (NAO) i Državnog koordinatora za IPA-u (NIPAC). CFCU (Centralna jedinica za sklapanje ugovora i finansiranje) i Državni fond (NF) uspostavljeni su i funkcioniraju unutar Ministarstva finansija i trezora, iako još uvijek nisu adekvatno popunjeni.

Kada je u pitanju Komponenta II IPA-e (CBC), Vijeće ministara usvojilo je Odluku o uspostavljanju operativne strukture za Komponentu II IPA-e u septembru 2011. godine, dok je NAO formalnu obavijest o ovoj odluci pripremio u decembru. Proces imenovanja rukovodioca Operativne strukture i dalje je u toku. Također, još nije donesena odluka o uspostavljanju revizorskog tijela. Kada su u pitanju druge komponente, zbog nepostojanja političkog dogovora nije ostvaren nikakav napredak.

## **3. BUDŽET**

3.1 INDIKATIVNA TABELA BUDŽETA (CENTRALIZIRANO UPRAVLJANJE)

	Izgradnja Institucija (IB)				Ulaganje (INV)				Ukupno (IB + INV)		Ukupan doprinos EU-IPA		
	Ukupni izdaci	Doprinos IPA		Ukupni izdaci	Doprinos IPA		Državni doprinos*	Ukupno (g)=(a)+(d)	Ukupno (h)=(b)+(e)				
		EUR (a)=(b)+(c)	EUR (b)		% (f)	EUR (c)				EUR (e)		% (g)	EUR (h)
<b>Pravosuđe i unutrašnji poslovi</b>	13.453.000	11.753.000	87	1.700.000	13	590.000	500.000	85	90.000	15	14.043.000	12.253.000	29
1. Sažetak o Podsektoru Pravosuđe	11.353.000	9.753.000	86	1.600.000	14	0	0	0	0	0	11.353.000	9.753.000	23
2. Borba protiv pranja novca	2.100.000	2.000.000	95	100.000	5	590.000	500.000	85	90.000	15	2.690.000	2.500.000	3
* Razvoj privatnog sektora	2.000.000	2.000.000	100	0	0	0	0	0	0	0	2.000.000	2.000.000	5
3. Podrška konkurentnosti malih i srednjih preduzeća	2.000.000	2.000.000	100	0	0	0	0	0	0	0	2.000.000	2.000.000	5
<b>Socijalni razvoj</b>													
4. Podrška provedbi Akcioni planova za Rome	0	0	0	0	0	2.777.500	2.500.000	90	277.500	10	2.777.500	2.500.000	3
<b>Ostale aktivnosti</b>	3.570.447	3.213.402	90	357.045	10	22.215.000	21.950.000	99	265.000	1	25.785.447	25.163.402	60
5. Podrška deminiranju	0	0	0	0	0	2.915.000	2.650.000	91	265.000	9	2.915.000	2.650.000	6
6. Sredstva za europske integracije	3.570.447	3.213.402	90	357.045	10	0	0	0	0	0	3.570.447	3.213.402	8
7. Podrška	0	0	0	0	0	19.300.000	19.300.000	100	0	0	19.300.000	19.300.000	46



### 3.2 PRINCIP SUFINANSIRANJA KOJI SE PRIMJENJUJE NA PROGRAM

Doprinos EU-IPA, koji predstavlja 94% ukupnih sredstava dodijeljenih za ovaj program, izračunat je u vezi s **opravdanim troškovima**, koji se u slučaju centraliziranog i zajedničkog upravljanja temelje na **ukupnim troškovima**. Koristit će se paralelno sufinansiranje.

Za cjelokupan program predviđeno je 6% sufinansiranja.

Predviđeno sufinansiranje po sektorima je kako slijedi:

- Pravosuđe i unutrašnji poslovi: 13%
- Razvoj privatnog sektora: 0%
- Socijalni razvoj: 10%
- Ostale aktivnosti: 2%

U slučaju grantova, maksimalna stopa EU finansiranja sredstava za korisnike granta je 90%, osim ako u dijelu 2.3 nije drugačije definirano.

U slučaju *Twinninga*, maksimalna stopa EU finansiranja je 95%, osim ako u dijelu 2.3 nije drugačije definirano.

## 4. PROVEDBA

### 4.1 OPĆA PRAVILA NABAVKE I PROCEDURA DODJELE GRANTA

Nabavka će se odvijati u skladu s odredbama Dijela dva, Naslov IV., Poglavlje 3. Finansijske uredbe br. 966/2012 i Dijela dva, Naslov II., Poglavlje 3. Pravila primjene uredbe, kao i u skladu s pravilima i procedurama za ugovore o pružanju usluga, isporukama i radovima koji se financiraju iz općeg budžeta Europske zajednice u svrhu suradnje s trećim zemljama, koja je Komisija usvojila 24.5.2007. godine (C(2007)2034).

Procedure dodjele granta će se odvijati u skladu s Dijelom jedan, Naslov VI. i Dijelom dva, Naslov IV., Poglavlje 4. Finansijske uredbe br. 966/2012 i Dijelom jedan, Naslov VI. i Dijelom dva, Naslov II., Poglavlje 4. Pravila primjene uredbe.

U okviru zajedničkog upravljanja, opća pravila nabavke i dodjele granta definiraju se Sporazumom o doprinosu/Sporazumom o administraciji između Komisije i međunarodnih organizacija koje provode takav program/aktivnost u skladu s članom 53d Finansijske uredbe br. 1605/2002.

### 4.2 PRINCIPI PROVEDBE *TWINNING* PROJEKATA

*Twinning* projekti organiziraju se u obliku sporazuma o grantu u kojima odabrana tijela države članice prihvaćaju provođenje tražene ekspertize u javnom sektoru za isplatu troškova koji tako nastanu.

Ugovor posebno može definirati dugoročno imenovanje službenika za potrebe savjetovanja administrativnog tijela zemlje korisnika kao rezidentnog savjetnika za *twinning*.

*Twinning* sporazumi o grantu definiraju se u skladu s relevantnim odredbama Dijela jedan, Naslov VI. i Dijela dva, Naslov IV., Poglavlje 4. Finansijske uredbe br. 966/2012 i Dijela jedan, Naslov VI. i Dijela dva, Naslov II., Poglavlje 4. Pravila primjene uredbe.

Komisija također koristi proceduralne smjernice i standardne uzorke i modele definirane u priručniku za *twinning* koji je dostupan na internetskoj stranici Direkcije za proširenje.

Za sve *Twinning* i *Twinning light* projekte spomenute u dijelu 2.3, ključni kriteriji kvalificiranosti, odabira i dodjele su sljedeći:

**Kriteriji kvalificiranosti:** Administrativna i imenovana tijela država članica EU

**Kriteriji za odabir:**

**Operativni kapaciteti:** predloženi ključni stručnjaci moraju imati potrebne profesionalne vještine i kvalifikacije kako bi izvršili predložene aktivnosti.

**Kriteriji za dodjelu:**

- Relevantnost prijedloga
- Metodologija prijedloga
- Održivost prijedloga

### 4.3 DETALJI O PROVEDBI BUDŽETSKE PODRŠKE (TAKOĐER VIDI 2.3)

#### 4.3.1 Cilj

Ukupni cilj budžetske podrške sektoru je pružanje pravosudnim vlastima u Bosni i Hercegovini da riješe neriješene slučajeve u tužiteljstvima ili sudovima Bosne i Hercegovine koji se odnose na ratne zločine, a u kojima je pokrenuta barem jedna službena istraga, što će na kraju dovesti do smanjenja broja neriješenih KTRZ slučajeva<sup>2</sup> za 50% do kraja decembra 2018. godine, u usporedbi s početnim brojem od 1,210 slučajeva u 2013. godini<sup>3</sup>.

#### 4.3.2 Tranše i kriteriji isplate

Budžetska podrška se pruža kao direktna budžetska podrška sektoru kroz državni trezor. Pomoć će biti isplaćena u tri fiksne tranše. Isplata 20% sredstava bit će izvršena čim dolje navedeni opći uslovi, kao i posebni uslovi relevantni za prvu fiksnu tranšu budu zadovoljeni. Daljnje dvije rate od po 40% sredstava isplaćuju se u godišnjim intervalima ako relevantni posebni uslovi budu zadovoljeni.

Prije isplate tranši koju vrši Delegacija EU, Ministarstvo finansija Bosne i Hercegovine zajedno s Ministarstvom pravde daje izjave Delegaciji EU o ispunjavanju općih i posebnih uslova definisanih u daljnjem tekstu.

Ciljani rezultati i pokazatelji za kriterije isplate primjenjivat će se tokom perioda trajanja programa. Međutim, u opravdanim okolnostima, Ministarstvo finansija i trezora može podnijeti zahtjev šefu Delegacije EU u BiH za izmjenu ciljanih rezultata i pokazatelja. Izmjene ciljanih rezultata i pokazatelja mogu biti odobrene razmjenom pisama između dvije strane.

**Opći uslovi za isplatu tranši – važe za sve tranše**

Područje	Uslovi	Izvor potvrde
Javna politika	Zadovoljavajući napredak u provedbi Strategije reforme pravosudnog sistema ili naredne	Izveštaji Strukturalnog dijaloga 2015. Izveštaji EU o napredovanju BiH

<sup>2</sup> KTRZ slučajevi su slučajevi ratnih zločina u kojima je navodni počinitelj poznat.

<sup>3</sup> Ovo je broj slučajeva definiran u individualnim akcionim planovima tužiteljstava iz jula 2013. godine, koji će imati koristi od ovakvog oblika budžetske podrške.

	strategije i Državne strategije za ratne zločine (NWCS).	2015.
Makroekonomska stabilnost	Provedba kredibilne makroekonomske politike orijentirane na stabilnost, uz podršku u vidu isplate sredstava iz Stand-by aranžmana s MMF-om	Izvještaji MMF-a
Upravljanje javnim finansijama	Zadovoljavajući napredak u provedbi Revidiranog akcionog plana 1 Strategije BiH za reformu javne uprave u području javnih finansija. Napredak u provedbi radnih planova za rješavanje pitanja neprihvaćenih preporuka eksterne revizije.	Godišnji izvještaji o napredovanju Ureda koordinatora za reformu javne uprave Godišnji izvještaji SAI-a
Transparentnost budžeta	Zadovoljavajući napredak u smislu informacija koje su dostupne javnosti, pravovremene, detaljne i ispravne informacija o budžetu, kako je između ostalog izmjereno transparentnim indeksom otvorenog budžeta	Izvještaji OBI-ja

### Posebni uslovi za isplatu tranši

**Prva tranša (iznos 1.487.600,00 EUR, indikativni zahtjev za isplatu: decembar 2015. godine, indikativni datum isplate: mart 2016. godine)**

Uslovi/kriteriji/aktivnosti za isplatu	Izvor potvrde, uključujući vrijeme ili raspoloživost podataka (gdje je primjenjivo)
(0) Preduslov: Približno 15% ukupnog broja neprocesuiranih slučajeva ratnih zločina (od 2013. godine) procesuirano je do sredine 2015. godine, a može se utvrditi postojanje pozitivnog trenda smanjenja broja nagomilanih slučajeva.	Izvještaji OSCE-a Strukturalni dijalog o pravosuđu Izvještaj EU o napredovanju BiH 2015.
(i) Posebni uslov 1 Opipljivi rezultati u provedbi Akcionih planova Državne strategije za ratne zločine (NWCS), mjereni na osnovu značajnog povećanja broja relevantnih aktivnosti vezanih za procesuiranje slučajeva ratnih zločina koje poduzimaju relevantna tužiteljstva i sudovi	Izvještaji OSCE-a Strukturalni dijalog o pravosuđu Izvještaj EU o napredovanju BiH 2015. Izvještaji HJPC 2015.
(ii) Posebni uslov 2	



<p>Ažurirana kvalitativna procjena broja slučajeva u sudovima na državnom i entitetskom nivou</p> <p>(iii) Posebni uslov 3 Ažurirana kvalitativna procjena broja slučajeva u tužiteljstvima na državnom i entitetskom nivou</p> <p>(iv) Posebni uslov 4 Ažuriranje kredibilnih zasebnih akcionih planova u tužiteljstvima s ciljem ispunjavanja ciljeva navedenih u Akcionom planu vezanih za smanjivanje broja neriješenih slučajeva i u skladu s ukupnim ciljevima podrške.</p> <p>(v) Posebni uslov 5 Ažurirane procjene potreba vezanih za potrebe procesuiranja ratnih zločina vezanih za ljudske i materijalne žrtve u sudovima na državnom i entitetskom nivou, koje revidira Visoko sudsko i tužiteljsko vijeće (HJPC) i usvaja Nadzorni organ za praćenje provedbe NWCS-a</p> <p>(vi) Posebni uslov 6 Pridržavanje sistema kvota za smanjenje broja slučajeva ratnih zločina u skladu s onim što je navedeno u relevantnim Pravilnicima o radu sudova</p> <p>(vii) Posebni uslov 7 Pridržavanje individualnih akcionih planova razvijenih tokom 2015. godine u okviru Državnog programa IPA 2012</p>	<p>Izveštaji HJPC 2015.</p> <p>Projektne izvještaji OSCE-a</p> <p>Izveštaji NWCS-a za 2015.</p> <p>Izveštaji NWCS-a za 2015.</p> <p>Izveštaji NWCS-a za 2015.</p>
<p><b>Druga tranša (iznos: 2.975 000 EUR, indikativni zahtjev za isplatu: septembar 2016. godine, indikativni datum za isplatu: decembar 2016. godine)</b></p>	
<p><b>Uslovi/kriteriji/aktivnosti za isplatu</b></p>	<p><b>Izvor potvrde, uključujući vrijeme ili raspoloživost podataka (gdje je primjenjivo)</b></p>
<p>(0) Preduslov: Približno 25% ukupnog broja neprocesuiranih ratnih zločina (od 2013. godine) je procesuirano do sredine 2016. godine i može se utvrditi postojanje pozitivnog trenda smanjenja broja nagomilanih slučajeva.</p> <p>(i) Posebni uslov 1: Pridržavanje sistema kvota za smanjenje broja slučajeva ratnih zločina u skladu s onim što je navedeno u relevantnim Pravilnicima o radu sudova.</p>	<p>Izveštaji NWCS-a za 2016.</p> <p>Izveštaji NWCS-a za 2016.</p>

(ii) Posebni uslov 2: Pridržavanje individualnih akcionih planova spomenutih iznad.	Izvještaji NWCS-a za 2016.
(iii) Posebni uslov 3: Značajno povećanje broja relevantnih aktivnosti koje se odnose na procesuiranje slučajeva ratnih zločina koje vrše tužiteljstva i sudovi.	Izvještaji NWCS-a za 2016.
<b>Treća (konačna) tranša (iznos: 2.975.000 EUR, indikativni zahtjev za isplatu: septembar 2017. godine, indikativni datum za isplatu: decembar 2017. godine)</b>	
<b>Uslovi/kriteriji/aktivnosti za isplatu</b>	<b>Izvor potvrde, uključujući vrijeme ili raspoloživost podataka (gdje je primjenjivo)</b>
(0) Predušlov: Približno 35% ukupnog broja neprocesuiranih ratnih zločina (od 2013. godine) je procesuirano do sredine 2017. godine i može se utvrditi postojanje pozitivnog trenda smanjenja broja nagomilanih slučajeva.	Izvještaji NWCS-a za 2017.
(i) Posebni uslov 1: Pridržavanje sistema kvota za smanjenje broja slučajeva ratnih zločina u skladu s onim što je navedeno u relevantnim Pravilnicima o radu sudova	Izvještaji NWCS-a za 2017.
(ii) Posebni uslov 2: Pridržavanje individualnih akcionih planova spomenutih iznad.	Izvještaji NWCS-a za 2017.
(iii) Posebni uslov 3: Značajno povećanje broja relevantnih aktivnosti koje se odnose na procesuiranje slučajeva ratnih zločina.	Izvještaji NWCS-a za 2017.

#### 4.3.3 Dogovori za isplatu

Nakon zahtjeva Ministarstva pravde Bosne i Hercegovine za plaćanje, ako kriteriji isplate budu zadovoljeni, Delegacija EU prebacuje sredstva po tranšama Centralnoj banci Bosne i Hercegovine („Posrednik za plaćanje“), odnosno 1.487.600,00 EUR za prvu fiksnu tranšu, 2.975.200,00 EUR za drugu fiksnu tranšu i 2.975.200,00 EUR za treću fiksnu tranšu.

Prebacivanje protuvrijednosti sredstava u domaćoj valuti može izvršiti posrednik za plaćanje, a nakon naloga za plaćanje koje izdaje Ministarstvo finansija i trezora, sredstva se prebacuju trezorima Bosne i Hercegovine, Federacije Bosne i Hercegovine i Republike Srpske. Takvi transferi bit će dodijeljeni u skladu sa sljedećom podjelom: 2.583.351,00 EUR bit će dodijeljeno pravosudnim institucijama i Ministarstvu pravde/OKO BiH; 2.195.844,00 EUR bit će dodijeljeno Federaciji Bosne i Hercegovine; 2.502.520,00 EUR bit će dodijeljeno Republici Srpskoj; i 156.285,00 EUR bit će dodijeljeno Distriktu Brčko, a sve u skladu s indikativnim datumima isplate navedenim u 4.3.2.

Bosna i Hercegovina se obavezuje da će svoju domaću deviznu politiku primjenjivati na nediskriminirajući način na plaćanja izvršena u okviru ove budžetske podrške. Devizni transferi bit će navedeni pod datumom valute stranog transfera na korespondentnom računu Centralne banke. Devizni tečaj će biti datum valute dolaznog deviznog transfera.

#### 4.3.4 Nadzor nad izvršenjem

Upravni odbor za sektor pravosuđa za Program IPA 2012 (u daljnjem tekstu: „Upravni odbor“) uspostavljen kako bi nadzirao provedbu Programa IPA 2012 u sektoru pravosuđa i budžetsku podršku, također nadzire provedbu Programa IPA 2013 za sektor pravosuđa i pripadajuću budžetsku podršku. Sastavljen je od glavnih korisnika: Ministarstva pravde Bosne i Hercegovine, Ministarstva pravde Republike Srpske, Federalnog ministarstva pravde, Pravne komisije Distrikta Brčko, Visokog sudskog i tužiteljskog vijeća Bosne i Hercegovine, Ministarstva finansija i trezora Bosne i Hercegovine, Ministarstva finansija Republike Srpske, Federalnog ministarstva finansija, Europske unije i njezinih stručnjaka, poput osoblja OSCE-a za nadzor nad projektom. Delegacija EU je odgovorna za organiziranje Upravnog odbora za sektor pravosuđa, i odlučuje, u skladu s vlastitim nahođenjem, je li na sastanke potrebno pozvati i druge sudionike.

Upravni odbor se sastaje svaka tri mjeseca kako bi razgovarao o ostvarenom napretku i pitanjima koja su se pojavila prilikom provedbe budžetske podrške, kao i kako bi dao preporuke u skladu s odredbama predviđenim u daljnjem tekstu.

Predsjedavajući Upravnog odbora Državne strategije za ratne zločine (u daljnjem tekstu: „Nadzorni odbor“) potpisuje zasebne operativne Memorandume o razumijevanju (MOR) sa svakim sudom i tužiteljstvom koji je korisnik sredstava (u daljnjem tekstu: „Korisnik“) u kojem su navedene odnosne uloge i odgovornosti u okviru ove budžetske podrške sektoru. Uloga predsjedavajućeg je nadzor i nadgledanje napredovanja svakog korisnika u smislu ostvarivanja ciljanih rezultata definisanih u Zasebnim akcionim planovima (IAP).

Delegacija EU će potpisati ugovor o grantu s Organizacijom za sigurnost i suradnju u Evropi (OSCE). Svrha ovog sporazuma je da se osigura podrška i savjetovanje Delegacije EU u nadzoru nad procesuiranjem slučajeva ratnih zločina i praćenje i potvrda ukupnog napredovanja kako bi se obezbjedilo ostvarivanje rezultata. OSCE također redovno daje povratne informacije i savjetuje korisnike o tome kako se može postići daljnji napredak i ojačati proces procesuiranja ratnih zločina.

Korisnici osiguravaju pristup, uslove i informacije potrebne kako bi OSCE mogao vršiti nadzor nad budžetskom potporom i informiše OSCE o svim važnim događajima poput potvrđenih optužnica, presuda, itd. i o svim relevantnim informacijama koje se odnose na ovu budžetsku podršku.

Tužiteljstva koja primaju ovaj vid podrške dostavljaju tromjesečne izvještaje OSCE-i i šestomjesečne izvještaje glavnom tužitelju u njihovom entitetu i OSCE-u o upotrebi ljudskih i finansijskih resursa i ostvarenom napretku. Glavni tužitelji bit će odgovorni za sastavljanje i dostavljanje šestomjesečnih izvještaja za svoje entitete Nadzornom odboru. Sudovi koji primaju podršku dostavljaju šestomjesečne izvještaje OSCE-u i Nadzornom odboru o ljudskim i finansijskim resursima i ostvarenom napretku.

Nadzorni odbor će raspravljati o šestomjesečnim izvještajima kako je predviđeno u gornjem tekstu, i slati ih Upravnom odboru uz procjenu/mišljenje o tome kako doprinose postizanju ukupnih ciljeva definisanih u 4.3.1. OSCE-u će biti data mogućnost da o svojoj procjeni ostvarenog napretka obavijesti Nadzorni odbor.

U julu 2016. i 2017. godine, Nadzorni odbor će dati detaljne preporuke Upravnom odboru vezane za preusmjeravanje sredstava za sljedeću budžetsku godinu unutar istog entiteta. Ove preporuke će se najprije zasnivati na tome je li korisnik ostvario zadovoljavajući napredak u pridržavanju godišnjih ciljeva. U slučaju da institucija koja koristi budžetsku podršku ne koristi adekvatno osigurane ljudske i materijalne resurse, sredstva osigurana u okviru budžetske podrške u narednim budžetskim godinama mogu biti smanjena i preusmjerena drugim korisnicima.

Upravni odbor daje neobavezujući prijedlog Delegacije EU u Bosni i Hercegovini vezan za isplate i preusmjeravanje sredstava IPA budžetske podrške uzimajući u obzir gore navedene izvještaje i preporuke koje daje Nadzorni odbor. Konačnu odluku o preusmjeravanju sredstava donosi Delegacija EU. Ako korisnici ne poštuju preusmjeravanja, isplata narednih tražnji može biti odgođena.

#### **4.3.5 Povrat sredstava u slučaju prevare ili korupcije**

U slučaju da je utvrđeno da su u vezi s ovom potporom vlasti zemlje sudjelovale u bilo kakvoj aktivnosti prevare ili korupcije ili u bilo kakvoj nezakonitoj aktivnosti koja negativno utječe na finansijske interese Europske unije, Delegacija EU zadržava sve daljnje isplate budžetske podrške i/ili zahtijeva potpuni ili djelomični povrat sredstava od vlasti zemlje, proporcionalno ozbiljnosti neodgovarajućeg postupanja i nakon što dopusti vlastima zemlje da dostave svoje komentare, pod uslovima i do datuma koji definiše Delegacija EU.

Iznos vraćenih sredstava sadrži glavnica i pripadajuću kamatu čiji je iznos obračunat korištenjem stope koju primjenjuje Europska centralna banka na svoje aktivnosti refinansiranja, objavljene u C seriji Službenog lista Europske unije, koja je na snazi prvog kalendarskog dana u mjesecu u kojem je Delegacija isplatila sredstva. Sva dospjela plaćanja vrše se u eurima.

#### **4.3.6 Domaće budžetske obaveze**

Vlasti zemlje obavezuju se da tokom perioda trajanja ovog programa, uključujući i moguća produljenja, neće smanjiti vlastite finansijske i budžetske obaveze prema istim aktivnostima u pravosuđu i tužiteljstvima koja se finansiraju u okviru ovog programa budžetske podrške.

### **4.4 PROCJENA UTJECAJA NA OKOLIŠ I OČUVANJE PRIRODE**

Sva ulaganja vrše se u skladu s relevantnim zakonima EU u vezi sa zaštitom okoliša.

Sprječavanje katastrofa i upravljanje i sprječavanje rizika trebaju biti sastavni dio planiranja, pripreme i provedbe projekata.

## **5. PRAĆENJE I PROCJENA**

### **5.1 PRAĆENJE**

Komisija može poduzeti sve aktivnosti koje smatra potrebnim kako bi pratila odnosne programe.

U slučaju zajedničkog upravljanja s međunarodnim organizacijama, Komisija može poduzeti sve potrebne aktivnosti kako bi pratila odnosne programe. Ove aktivnosti se mogu provoditi u saradnji s odnosnom međunarodnom institucijom/institucijama.

### **5.2 PROCJENA**

Programi se podvrgavaju prethodnim procjenama, kao i /ili procjenama u toku provedbe, i naknadnim procjenama u skladu s članom 57. i 82. Uredbe o provedbi IPA-e, s ciljem unapređenja kvalitete, efikasnosti i konzistentnosti pomoći iz fondova EU i strategije i provedbe programa.

Rezultati procjena uzimaju se u obzir tokom ciklusa programiranja i provedbe.

Komisija također može obavljati strateške procjene:

## **6. REVIZIJA, FINANSIJSKA KONTROLA I MJERE BORBE PROTIV PREVARA**

Računi i poslovanje svih strana koje sudjeluju u provedbi ovog programa, kao i ugovora i sporazuma na osnovu koji se provodi ovaj program, podliježu, s jedne strane, nadzoru i finansijskoj kontroli koju provodu Komisija (uključujući Europski ured za borbu protiv prevara), koja može vršiti provjere u skladu sa svojim odlukama, samostalno ili putem vanjskog revizora, i, s druge strane, reviziji koju vrši Europski sud revizora. Ovo uključuje mjere poput prethodne verifikacije tenderske dokumentacije i ugovora koju Delegacija EU provodi u zemlji korisnici.

Kako bi osigurala efikasnu zaštitu finansijskih interesa Europske unije, Komisija (uključujući Europski ured za borbu protiv prevara) može vršiti provjere na licu mjesta i inspekcije u skladu s procedurama predviđenim u Uredbi Vijeća (EC, Euratom) 2185/96<sup>4</sup>.

Gore opisane kontrole i revizije primjenjuju se na sve izvođače, podizvođače i korisnike sredstava granta koji su primili sredstva EU.

---

Potvrđujem da ovaj prijevod u cijelosti odgovara originalu, sastavljenom na engleskom jeziku.

Datum: 01.09.2014.

Štalni sudski tumač za engleski i njemački jezik – Marina Čotić

---

<sup>4</sup> OJ L-292; 15.11.1996.; str. 2